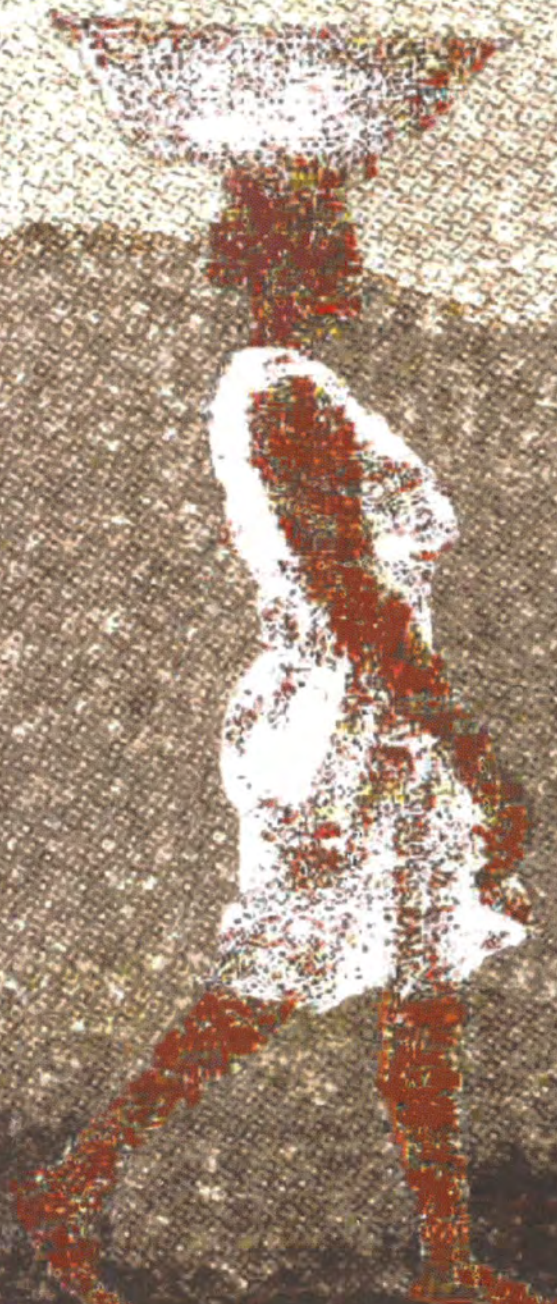


100



años del cine en Colombia
Cartagena de
fiaf 53 **Indias 1997**



FUNDACIÓN PATRIMONIO FÍLMICO COLOMBIANO



Federación Internacional de Archivos Fílmicos

fiaf

53 CONGRESO

CARTAGENA DE INDIAS, COLOMBIA

19 al 26 de abril, 1997

La organización del
53 Congreso de la **Federación Internacional de Archivos
Fílmicos (Fiaf)**
estuvo a cargo de
Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano
con el apoyo de
Cinemateca Distrital de Bogotá
y de
Fundación Cinemateca del Caribe de Barranquilla

Patrocinadores:

Instituto Colombiano de Cultura (Colcultura)
Instituto Distrital de Cultura y Turismo
Cine Colombia
Esso Colombiana
**Organización de las Naciones Unidas para la
Educación, la Ciencia y la Cultura** (Unesco)

Agencia Operadora del Congreso

COSTATUR



COMITE DIRECTIVO DE FIAF

Presidenta	Michelle Aubert, Bois d'Arcy
Secretario General	Roger Smither, Londres (IWM)
Tesorera	Mary Lea Bandy, Nueva York
Miembros	Hoos Blotkamp de Roos, Amsterdam Gabrielle Claes, Bruselas Clyde Jeavons, Londres (NFTVA) Steven Ricci, Los Angeles (UCLA) José María Prado, Madrid Iván Trujillo Bolio, México D.F. (UNAM) Robert Daudelin, Montreal Vladimir Opela, Praga Paolo Cherchi Usai, Rochester Jorge Nieto, Bogotá (FPFC)
Miembros Honorarios	Harold Brown, Aylesbury Vladimir Pogacic, Belgrado Wolfgang Klaue, Berlín Jan de Vaal, Culemborg Einar Lauritzen, Estocolmo Eileen Bowser, Nueva York
Oficina Bruselas	Christian Dimitriu, Administrador Principal



Bienvenidos a FIAF 53, 1997

Hace cien años, también en el mes de Abril, llegó por primera vez el cine a Colombia. Para la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano y sus colegas, la Fundación Cinemateca del Caribe de Barranquilla y la Cinemateca Distrital de Bogotá, la mejor conmemoración posible de aquellas remotas exhibiciones en nuestro país, no podía ser otra que la reunión de los Delegados de los archivos fílmicos del mundo.

Aquí estamos, en la acogedora Cartagena de Indias, ciudad declarada por la UNESCO como Patrimonio Histórico de la Humanidad, escenario además de innumerables filmaciones, cumpliendo la cita anual de FIAF.

Nuestro tema de trabajo para el Simposio **Fuera del desván: archivar el cine amateur**, obedece a la necesidad de ocuparse del material no industrial, del cine experimental, independiente, de las películas familiares, en fin, de un acervo ignorado que ha desaparecido en el mundo casi al mismo ritmo con que se ha producido, y que adquiere una mayor importancia en el caso de países que carecen de industria cinematográfica consolidada.

Somos conscientes de que, no obstante el empeño de los archivos por la salvaguardia de las imágenes en movimiento, la amplísima franja de la producción amateur no ha contado con la atención debida. Circunstancia que obedece, entre otras causas, a la indefinición misma de los conceptos que giran alrededor del término amateur, además de las dificultades que significa localizar, clasificar, preservar y reutilizar estos materiales, cuya problemática particular será abordada en estas jornadas.

En FIAF 53 tendrán lugar también, los encuentros de la Coordinadora Latinoamericana de Archivos de Imágenes en Movimiento (CLAIM), y de la Asociación de Cinematecas Europeas (ACE). Y tendremos la oportunidad constante de compartir experiencias y de llamar la atención sobre la tarea, muchas veces ignorada, de recuperación, conservación y difusión de la herencia de imágenes en movimiento de los pueblos.

Nuestros agradecimientos a todos los que contribuyeron con el cumplimiento de este compromiso, que más que una carga es una feliz celebración.

A todos ustedes, colegas, invitados y visitantes, bienvenidos y gracias por acompañarnos.



P R O G R A M A**Abril 18, viernes**

Llegada miembros del Comité Directivo y funcionarios de FIAF.

Abril 19, sábado

9 a 11- Reunión del Comité Directivo, Hotel Caribe, Salón Agarena.

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 13 - Comité Directivo

13 a 14 - Almuerzo Comité Directivo, Club Cartagena (ver mapa).

14 a 16 - Comité Directivo

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - Comité Directivo

17 a 18 - Rueda de prensa con el Comité Directivo.



Abril 20, domingo

Todo el día - Inscripción de Delegados, Hotel Caribe, Salón Fiesta.

9 a 11 - Comité Directivo, Hotel Caribe, Salón Agarena.

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 13 - Comité Directivo

13 a 14 - Almuerzo Comité Directivo, Hotel Caribe, restaurante Don Pedro de Heredia.

14 a 16 - Comité Directivo

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - Comité Directivo

20 a 22 - Recepción de bienvenida, Club de Pesca, ofrecida por Colcultura y Cine Colombia. Los transportes saldrán del Hotel Caribe, puntualmente a las 19.30



Abril 21, lunes. Hotel Caribe, Salón Teatro.

8.30 a 9 - Inauguración: el Alcalde de Cartagena de Indias, Guillermo Paniza Ricardo, entrega las llaves de la ciudad a Michelle Aubert, Presidente de FIAF, y declara Huéspedes de Honor a los Delegados al Congreso y Simposio de FIAF.

SIMPOSIO: FUERA DEL DESVAN: ARCHIVAR EL CINE AMATEUR

9 a 11 - EL CONCEPTO DE CINE AMATEUR DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LOS ARCHIVOS. Panelistas: Eva Orbanz (Stiftung Deutsche Kinemathek, Berlín), Clyde Jeavons (National Film and Television Archive, Londres), Paolo Cherchi Usai (George Eastman House, Rochester), Iván Trujillo (Filoteca UNAM, México), Hisashi Okajima (National Film Center, Tokyo).

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 12 - ACCESO E INTERPRETACION DEL PATRIMONIO FILMICO ETNOGRAFICO: John P. Homiak, Human Studies Film Archive, Washington. Proyección incluida.

12 a 13 - CINE AMATEUR Y COLONIALISMO: Hoos Blotkamp, Nederlands Filmmuseum, Amsterdam. Proyección incluida.

13 a 14.30 - Almuerzo Hotel Caribe, Jardín Punta Icacos.

14.30 a 15 - CINE AMATEUR EN SOCIEDADES TOTALITARIAS, EJEMPLOS DE ALEMANIA: Wolfgang Klaue, Miembro Honorario de FIAF. Proyección incluida.

15 a 15.30 - "PREMIOS OSCAR" DEL MOVIMIENTO AMATEUR, HACIA UNA POLITICA ARCHIVISTICA DE ADQUISICION: Janet McBain, Scottish Film Archive, Glasgow. Proyección incluida.

15.30 a 16 - ¿Y SI TOMARAMOS EN SERIO EL CINE AMATEUR?: Roger Odin, Profesor Sorbonne Nouvelle, París.

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - LAS PELICULAS DEL PINTOR MAX BECKMANN Y ESPOSA: Eva Orbanz, Stiftung Deutsche Kinemathek, Berlín. Proyección incluida.

19 a 20.30 - Brindis ofrecido por el Centro Cultural Español Cartagena de Indias. Los transportes saldrán puntualmente del Hotel Caribe a las 18.30.



8:30 Peter Kubelka

Abril 22, martes. Día 2 Simposio

9 a 11 - VISION MULTIDISCIPLINARIA DEL CINE NO PROFESIONAL. Panelistas: Robert Rosen, Steven Ricci (UCLA Film and TV Archive, Los Angeles), Karen Ishisuka (Curadora y Profesora universitaria), Robert Nakamura (documentalista). Proyección incluida.

11 a 11.15 - Pausa

Mhs Ted JOHANSEN FIAF

11.15 a 12 - CONSERVACION Y PRESERVACION DE FORMATOS NO PROFESIONALES: Henning Schou, Presidente de la Comisión Técnica de FIAF.

12 a 12.30 - EL RETO DE LA CATALOGACION: Maryann Gomes, North West Film Archive, Manchester. Proyección incluida.

12.30 a 13 - METODOLOGIA PARA DOCUMENTAR EL FILM AMATEUR: Roger Smither, Imperial War Museum, Londres. Proyección incluida.

13 a 14.30 - Almuerzo Hotel Caribe, restaurante Don Pedro de Heredia.

14.30 a 15.15 - SHIGEJI OGINO: UNA VIDA DE CINEASTA AFICIONADO: Hisashi Okajima, National Film Center Tokyo. Proyección incluida.

15.15 a 16 - INICIOS DEL CINE AMATEUR ESPAÑOL, GENESIS Y TRASCENDENCIA CULTURAL: Antón Giménez i Riba, Filmoteca de la Generalitat de Catalunya, Barcelona.

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - HISTORIA Y TEORIA DEL CINE AMATEUR: Patricia Zimmermann, Profesora, Departamento de Cine y Fotografía, Ithaca College. Proyección incluida.



Abril 23, miércoles. Día 3 Simposio - Reuniones Regionales

9 a 10 - A FALTA DE INDUSTRIA, BUENO ES AMATEUR. UN CASO REGIONAL:
Sara Harb, Fundación Cinemateca del Caribe, Barranquilla. Proyección incluida.

10 a 11 - EXPERIENCIAS DE UNA COLECCION DE FILMS DOMESTICOS:
Ricardo Muñoz Suay, Filmoteca de la Generalitat Valenciana, Valencia.

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 12 - PROFESIONALES DEL VIEJO HOLLYWOOD EN CLAVE AMATEUR,
programa compilado por Lisa Liang, Academy Film Archive, Beverly Hills.

12 a 13 - Sesión final de foro abierto, comentarios, preguntas y respuestas. Moderación:
Ann Baylis, NFSA de Australia, Presidente Comisión de Catalogación.

13 a 14.30 - Almuerzo Club Cartagena (ver mapa).

14.30 a 16 - Reuniones de CLAIM (Coordinadora Latinoamericana de Archivos de
Imágenes en Movimiento), Salón Agarena, y ACE (Association des Cinémathèques
Européenes), Salón Teatro, Hotel Caribe.

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - Conclusión reuniones regionales.

Abril 24, jueves. Descanso y turismo

10 a 11.50 - Presentación "Tecnología de limpieza de películas y videos para archivos", a
cargo de Jonathan Banks, vicepresidente de Research Technology International, Hotel
Caribe, Salón Velero.

14 a 16.30 - Visita a lugares históricos de la ciudad: Cerro y Convento de La Popa,
Castillo de San Felipe de Barajas, Iglesia de San Pedro Claver. El transporte, con aire
acondicionado y guías bilingües, saldrá del Hotel Caribe puntualmente a las 14.

16.30 a 18 - Brindis en el Café de la Plaza, Plaza de Santo Domingo, sector antiguo de la
ciudad. Transporte de regreso al Hotel Caribe. Recorrido turístico y brindis ofrecidos por
ESSO Colombiana. Transporte de regreso al Hotel Caribe.



Abril 25, viernes. Día 1 Asamblea General, Hotel Caribe, Salón Teatro.

8.30 a 9 - Lanzamiento de primer día de emisión de estampilla Cien Años del Cine en Colombia, con la presencia del Ministro de Comunicaciones, Saulo Arboleda.

9 a 11 - Asamblea General

1. Apertura
2. Confirmación de Delegados presentes y representaciones
3. Aprobación del Orden del Día
4. Aprobación Acta de Asamblea General de Jerusalem
5. Informe de Presidencia a nombre del Comité Directivo

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 13 - Continuación Asamblea General

6. Informe de Secretaría General y asuntos de Afiliados:
 - Reconfirmación de Miembros
 - Cambios de categoría
 - Nuevos Afiliados
 - Varios
7. Relaciones con UNESCO y con otros organismos internacionales

13 a 14.30 - Almuerzo Hotel Caribe, Jardín Punta Icacos.

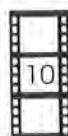
14.30 a 16 - Continuación Asamblea General

8. Aprobación del Balance de 1996
9. Informe financiero de 1997, aprobación Presupuesto de 1998
10. Informe de labores de Comisiones, del Grupo de Trabajo sobre Entrenamiento, y otros proyectos.

16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 18 - Continuación Asamblea General

11. Votaciones (sólo para Miembros)
 - Admisión de nuevos Miembros
 - Reforma de Estatutos y Reglamento
 - Elección del nuevo Comité Directivo



Abril 26, sábado. Día 2 Asamblea General, Comité Directivo

9 a 11 - Hotel Caribe, Salón Teatro

Próximos Congresos: 1998 a 2000 y siguientes

- Plan a largo plazo para FIAF y futuro de las Comisiones

11 a 11.15 - Pausa

11.15 a 12.30 - Foro abierto

12.30 a 13 - Clausura: palabras de la Directora del Instituto Colombiano de Cultura (Colcultura), cinematografista Isadora de Norden.

13 a 14.30 - Almuerzo Hotel Cartagena Hilton. Habrá transporte desde el Hotel Caribe.

14.30 a 16 - Reunión nuevo Comité Directivo, Hotel Caribe, Salón Agarena (tarde libre para otros Delegados)

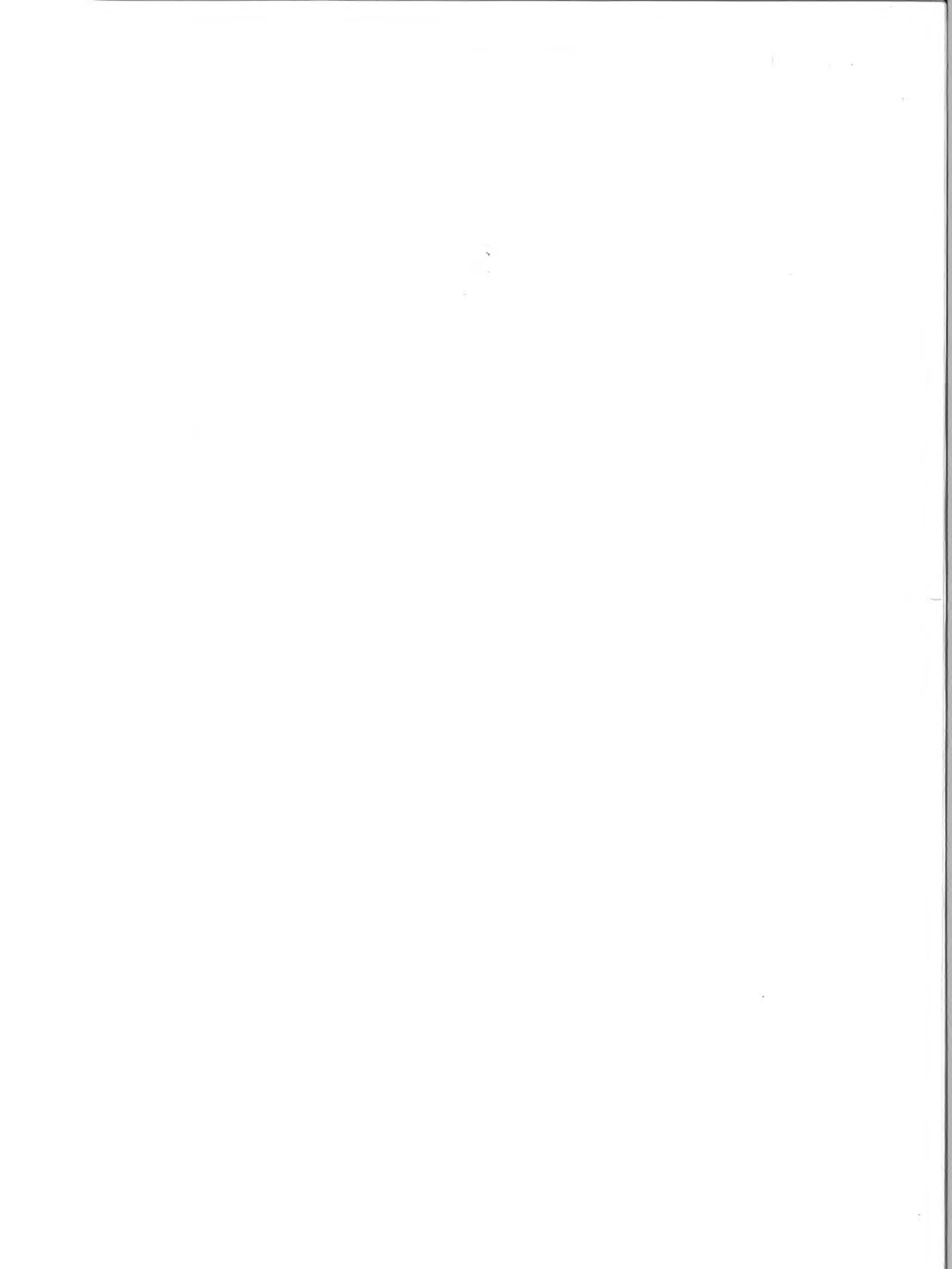
16 a 16.15 - Pausa

16.15 a 17 - Comité Directivo

20 a 22 - Despedida en Los Cañones de Santo Domingo, ofrecida por Fundación Cinemateca del Caribe. Los transportes saldrán del Hotel Caribe, puntualmente a las 19.30.

Abril 27, domingo. Salida de Delegados.





>Welcome to FIAF 53, 1997

A hundred years ago, also in April, cinema arrived for the first time in Colombia. For Fundación Patrimonio Fílmico and its colombian colleagues, Cinemateca del Caribe (Barranquilla) and Cinemateca Distrital (Bogotá), the best way to celebrate is this meeting of Delegates from the world's film archives.

Here we are, in welcoming Cartagena de Indias, a city that has been declared Historic World Heritage by UNESCO, and that has also been the set for numerous national and international film productions, for FIAF's yearly date.

The subject of the Symposium **Out of the attic: archiving amateur film**, comes from the need to take care of non-industrial, experimental, independent and homemovie footage, which is disappearing almost as fast as it is produced. Its importance is even greater in the majority of countries without a film industry.

We are aware of the fact that amateur production has not received the attention that it deserves, among other reasons, because of the difficulties to define all the concepts involved in the term amateur, besides those related with finding, classifying, preserving and reusing that material. These issues will be studied in our journey.

FIAF 53 is the frame for meetings of the Latinamerican Coordination (CLAIM), and of the European Cinematheques (ACE). And as usual will also be the opportunity to share experiences, and to draw attention to the often ignored mission of preserving the world heritage of moving images.

We want to thank all those who contributed to make possible this meeting, and to express that it has been for us, the organisers, more than a tough and heavy duty, a joyful celebration.

To all of you, colleagues, visitors and guests, a warm and friendly welcome, and our gratitude for being with us.



P R O G R A M

April 18, friday

Arrival members of the Executive Committee and FIAF staff.

April 19, saturday

9 to 11- Executive Committee meeting, Hotel Caribe. Agarena Room.

11 to 11.15 - Coffee break EC

11.15 to 13 - EC meeting

13 to 14 - Lunch EC, Club Cartagena

14 to 16 - EC meeting

16 to 16.15 - Coffee break EC

16.15 to 17 - EC meeting

17 to 18 - Press conference with the EC

April 20, sunday

All day - Delegates registration, Hotel Caribe, Fiesta Room

9 to 11 - EC meeting, Hotel Caribe

11 to 11.15 - Coffee break EC

11.15 to 13 - EC meeting

13 to 14 - Lunch EC, Hotel Caribe, restaurant Don Pedro de Heredia

14 to 16 - EC meeting

16 to 16.15 - Coffee break EC

16.15 to 17 - EC meeting

20 to 22 - Welcome reception, Club de Pesca, offered by Colcultura and Cine Colombia.
Transportation will leave from Hotel Caribe at 19.30.



April 21, monday. Hotel Caribe, Salon Teatro.

8.30 to 9 - Opening: Cartagena de Indias Mayor Guillermo Paniza delivers the keys of the city to FIAF's President Michelle Aubert, and declares all Delegates Honor Guests.

SYMPOSIUM: OUT OF THE ATTIC: ARCHIVING AMATEUR FILM

9 to 11 - THE CONCEPT OF AMATEUR FILM FROM THE POINT OF VIEW OF THE ARCHIVES. Panel: Eva Orbanz (Stiftung Deutsche Kinemathek, Berlin), Clyde Jeavons (National Film and Television Archive, London), Paolo Cherchi Usai (George Eastman House, Rochester), Ivan Trujillo (Filmoteca UNAM, Mexico), Hisashi Okajima (National Film Center, Tokyo).

11 to 11.15 - Coffee break

11.15 to 12 - ACCESING AND INTERPRETING AN ETHNOGRAPHIC FILM HERITAGE: John P. Homiak, Human Studies Film Archive, Washington.

12 to 13 - AMATEUR FILMS AND COLONIALISM: Hoos Blotkamp, Nederlands Filmmuseum, Amsterdam.

13 to 14.30 - Lunch, Hotel Caribe, Punta Icacos Garden.

14.30 to 15 - AMATEUR FILM IN TOTALITARIAN SOCIETIES, EXAMPLES FROM GERMANY: Wolfgang Klaue, FIAF Honorary Member

15 to 15.30 - THE "OSCAR WINNERS" OF THE AMATEUR MOVEMENT - TOWARDS AN ARCHIVAL ACQUISITION POLICY: Janet McBain, Scottish Film Archive, Glasgow.

15.30 to 16 - ET SI L'ON PRENAIT LE CINEMA AMATEUR AU SERIEUX?: Roger Odin, Professor Sorbone Nouvelle, Paris.

16 to 16.15 - Coffee break

16.15 to 17 - THE FILMS OF PAINTER MAX BECKMANN AND HIS WIFE: Eva Orbanz, Stiftung Deutsche Kinemathek, Berlin.

19 a 20 to 30 - Toast at Centro Cultural Español Cartagena de Indias. The transportation will leave from Hotel Caribe at 18.30.



April 22, tuesday. Day 2 Symposium

9 to 11 - SOMETHING STRONG WITHIN: A MULTIDISCIPLINARY APPROACH TO NON-PROFESSIONAL FILM. Panel: Karen Ishisuka, curator and scholar; Bob Nakamura, filmmaker; Robert Rosen and Steve Ricci, UCLA Film and Television Archive, Los Angeles.

11 to 11.15 - Coffee break

11.15 to 12 - CONSERVATION AND PRESERVATION OF AMATEUR FILM: Henning Schou, Head of FIAF Technical Commission.

12 to 12.30 - THE CATALOGUING CHALLENGE: Maryann Gomes, North West Film Archive, Manchester.

12.30 to 13 - METHODOLOGY FOR DOCUMENTING AMATEUR FILM: Roger Smither, Imperial War Museum Film and Video Archive, London.

13 to 14.30 - Lunch Hotel Caribe, restaurant Don Pedro de Heredia.

14.30 to 15.15 - SHIGEJI OJINO, A LIFETIME AMATEUR FILMMAKER: Hisashi Okajima, National Film Center, Tokyo.

15.15 to 16 - THE BEGININGS OF SPANISH AMATEUR FILM: Anton Gimenez i Riba, Filmoteca de la Generalitat de Catalunya, Barcelona.

16 to 16.15 - Coffee break

16 . 15 to 17 - HISTORY AND THEORY OF AMATEUR FILM: Patricia Zimmermann, Professor, Cinema and Photography Department, Ithaca College.



April 23, wednesday. Day 3 Symposium - Regional meetings

9 to 10 - IN THE ABSENCE OF INDUSTRY, AMATEUR IS GOOD ENOUGH, A REGIONAL CASE: Sara Harb, Fundación Cinemateca del Caribe, Barranquilla.

10 to 11 - EXPERIENCIAS OF A HOME MOVIES COLLECTION: Ricardo Muñoz Suay, Filmoteca de la Generalitat Valenciana, Valencia.

11 to 11.15 - Coffee break

11.15 to 12 - Program AMATEUR FILMMAKING BY PROS OF OLD HOLLYWOOD. Compiled by Lisa Liang, Academy Film Archive, Beverly Hills.

12 to 13 - Open forum, comments, questions and answers. Moderator: Ann Baylis, NFSA Australia, Head Cataloguing Commission.

13 to 14.30 - Lunch Club Cartagena

14.30 to 16 - CLAIM (Latinamerican Coordination) Agarena Room, and ACE (Association de Cinémathèques Européenes) Salon Teatro, Hotel Caribe.

16.15 to 17 - Conclusion regional meetings.

April 24, thursday

10 to 11.50 - Presentation "Film and video cleaning technology for film archives", by Jonathan Banks, vicepresident Research Technology International. Hotel Caribe, Velero Room.

14 to 16.30 - Bus tour to historic sites of the city: La Popa hill and convent, San Felipe Castle, San Pedro Claver church. Air conditioned transportation with bilingual guides will leave from Hotel Caribe at 14.

16.30 to 18 - Toast at Cafe de la Plaza. Tour and toast offered by ESSO Colombia. Transportation back to Hotel Caribe will be provided.



April 25, friday. Day 1 General Assembly, Salon Teatro, Hotel Caribe.

8.30 to 9 - First day of emission, postal stamp "100 years of the cinema in Colombia", by Minister of Communications Saulo Arboleda.

9 to 11-

1. Opening General Assembly
2. Confirmation of the status and voting rights of members present and represented
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of the Minutes of the General Assembly in Jerusalem
5. Report of the President on behalf of the Executive Committee

11 to 11.15 - Coffee break**11.15 to 13 -**

6. Report of the Secretary General and Membership questions:
 - reconfirmation of Members
 - change of status
 - new affiliates
 - other membership questions
7. Relations with UNESCO and other international organisations

13 to 14.30 - Lunch Hotel Caribe, Punta Icacos Garden**14.30 to 16 -**

8. Approval of the 1996 Accounts
9. Financial report 1997, adoption of the 1998 budget
10. Report on the work of the Commissions, of the Working Group on training, and other projects underway

16 to 16.15 - Coffee break**16.15 to 18 -**

11. Voting session (open to Members only)
 - admission of new Members
 - change of Statutes and Rules
 - election of the new Executive Committee



April 26, saturday. Day 2 General Assembly, Executive Committee.

9 to 11 - Hotel Caribe, Salon Teatro

12. Future congresses: 1998 2000 and later

13. Long term plan for FIAF and future of the Commissions

11 to 11.15 - Coffee break

11.15 to 12.30 -

14. Open Forum

12.30 to 13 - Closure of the 53rd. General Assembly. Words of Isadora de Norden, filmmaker and Director of the Colombian Cultural Institute (Colcultura)

13 to 14 - Lunch Hotel Cartagena Hilton, transportation available from Hotel Caribe.

14 to 16 - Meeting new Executive Committee, Hotel Caribe, Agarena Room (free afternoon for other Delegates).

16 to 16.15 - Coffee break EC

16.15 to 17 - EC meeting.

20 to 22 - Farewell party at Los Cañones de Santo Domingo, offered by Fundación Cinemateca del Caribe. Transportation will leave from Hotel Caribe at 19.30.

April 27, Sunday Departure of Delegates

